

KANTON  
LUZERN

Procedimento di passaggio  
Percorsi formativi & scelta  
professionale  
*Informazioni per i genitori*

*Elterninformation Übertrittsverfahren  
Bildungswege & Berufswahl  
Italienisch*



# Procedimento di passaggio, percorsi formativi e scelta professionale

Dopo la 6<sup>a</sup> elementare, per la prima volta vengono definite le linee del futuro professionale dell'allievo. Insieme, genitori e insegnante decidono, con il procedimento di passaggio, sulla proposta scolastica coerente all'allievo. Il sistema scolastico svizzero offre agli allievi anche in futuro l'opportunità di frequentare altre scuole utili alla loro carriera professionale.

## 1. Procedimento di passaggio

Il procedimento di passaggio è vincolato alla selezione. In base al rendimento dell'allievo l'insegnante e i genitori scelgono la proposta scolastica a lui congeniale che sarà o la scuola media con i livelli da A a C, oppure una scuola liceale. Dalla scuola media di tipo A è possibile in seguito passare al ginnasio.

Nelle 5<sup>a</sup> e nella 6<sup>a</sup> classe vengono organizzati degli incontri serali per i genitori: l'insegnante informa sui risvolti del procedimento di passaggio. La partecipazione dei genitori è importantissima.

### **Colloqui di valutazione**

Nella 5<sup>a</sup> classe (a giugno) e nella 6<sup>a</sup> classe (a febbraio) i genitori sono invitati a partecipare ad un colloquio di valutazione. Discutano e si consultano con gli insegnanti sul rendimento scolastico, i voti, il comportamento e le probabili possibilità di sviluppo degli allievi. Questi colloqui sono obbligatori.

Per i genitori è previsto un sostegno (questionario) osservativo, col quale potersi preparare in vista dei colloqui:

[www.volksschulbildung.lu.ch/r/uev\\_beobachtung\\_eltern](http://www.volksschulbildung.lu.ch/r/uev_beobachtung_eltern)

### **Decisione comune**

Nel colloquio di valutazione della 6<sup>a</sup> classe sono i genitori e l'insegnante a decidere sul tipo di scuola media I. I genitori confermano con le loro firme l'assenso della decisione comune.

### **Nessuna intesa**

Nel caso in cui l'insegnante e i genitori non dovessero arrivare a un'intesa, verrà proposto un altro colloquio. I genitori hanno l'opportunità di ricorrere a terzi per la consulenza. Qualora essi continuassero a divergere, verrebbe consegnato loro il dossier del passaggio, che gli permetterebbe di richiedere entro 10 giorni l'ammissione alla scuola da loro desiderata. Sarà la direzione della scuola a decidere sull'accettazione. I genitori hanno inoltre anche l'opportunità di inoltrare ricorso presso il dipartimento dell'educazione e della cultura.

## 2. Sostegno alla scelta della professione

Dopo il procedimento di passaggio gli allievi frequentano i tre anni di scuola media oppure la scuola liceale (liceo lungo), che dura 6 anni.

### **Scuola media**

La scuola media dura 3 anni. Il procedimento di passaggio serve per l'assegnazione dell'allievo a un livello specifico di rendimento:

- Livello A, esigenze superiori
- Livello B, esigenze avanzate
- Livello C, esigenze di base

In base al rendimento, l'allievo può cambiare livello.

Durante il periodo della scuola media gli allievi esplorano le loro possibilità professionali. Sono assistiti nella scelta della professione. Si decidono per una formazione professionale di base, per una scuola specializzata superiore oppure per il passaggio al ginnasio breve.

### **Scuola liceale**

Gli allievi del livello A hanno l'opportunità, nel caso di buon rendimento scolastico, di passare al ginnasio breve dopo la 2<sup>a</sup> media oppure dopo 4 anni di accedere all'esame di maturità. Anche per questo cambio è obbligatorio sottoporsi al procedimento di passaggio. Già all'inizio della 2<sup>a</sup> media gli allievi si iscrivono nel mese di agosto dall'insegnante.

## 3. Percorsi formativi

Lo sviluppo degli allievi è eterogeneo. A volte gli interessi e le motivazioni per obiettivi formativi professionali superiori emergono più tardi. Il sistema educativo svizzero è molto permeabile e quindi offre diverse possibilità nel raggiungere mete professionali. Soprattutto il tirocinio professionale apre diverse possibilità formative che possono arrivare fino alle scuole universitarie professionali.

I percorsi formativi sono elencati in un grafico:  
[www.volksschulbildung.lu.ch/r/schulsystem](http://www.volksschulbildung.lu.ch/r/schulsystem)

## 4. Contatti con i genitori

Le persone di riferimento dei genitori sono il personale insegnante e la direzione scolastica.

### **FABIA**

L'ufficio di consulenza e integrazione per le straniere e gli stranieri (FABIA), è un ufficio indipendente a disposizione gratuitamente dei genitori stranieri per domande, difficoltà e conflitti.

[www.fabialuzern.ch](http://www.fabialuzern.ch)



Bildungs- und Kulturdepartement  
**Dienststelle Volksschulbildung**  
Kellerstrasse 10  
6002 Luzern

[www.volksschulbildung.lu.ch](http://www.volksschulbildung.lu.ch)

G:\DVS-GSAdr\Public\2013\2013072\Uebertrittsverfahren\05\_italienisch\_U\_UeV\_Elterninfo\_Aug14.docx

August 2014